

22/09/01ean eguneratua

---

**Garapen Ekonomiko eta Enpresarialeko Departamentuak** egindako tratamendu bakoitzerako informazio-klausulak, datuak babesteko arloan erabiltzeko

---

## Tratamenduen aurkibidea

---

<b>1. DATU OROKORRAK</b>	<b>3</b>
<b>2. LAGUNTZAK ETA DIRULAGUNTZAK DEPARTAMENTUAN</b>	<b>5</b>
<b>3. BEKAK DEPARTAMENTUAN</b>	<b>6</b>
<b>4. ERREGISTROA INDUSTRIA-SEGURTASUNAREN ARLOAN</b>	<b>7</b>
<b>5. ERREGISTROA INDUSTRIA-JABETZAREN ARLOAN</b>	<b>8</b>
<b>6. ERREGISTROA NAFARROAKO ARTISAUEN ARLOAN</b>	<b>9</b>
<b>7. ERREGISTROA NAFARROAKO MERKATARITZA SEKTOREAN</b>	<b>10</b>
<b>8. KUDEAKETA EKONOMIKOA ETA AURREKONTUENA</b>	<b>11</b>
<b>9. KONTRATAZIOA</b>	<b>12</b>
<b>10. LAGUNTZA JURIDIKOA</b>	<b>13</b>
<b>11. LANGILEEN KUDEAKETA</b>	<b>14</b>
<b>12. JARDUNALDIAK, LANTEGIAK, TOPAKETAK, MINTEGIAK, IKASTAROAK ETA HITZALDIK EGITEA</b>	<b>15</b>
<b>13. PERTSONEK DATUAK BABESTEAREN ARLOAN DITUZTEN ESKUBIDEEN ARRETA</b>	<b>16</b>
<b>14. SEGURTASUN-INTZIDENTZIAK DATUEN BABESAREN ARLOAN</b>	<b>17</b>

# 1. DATU OROKORRAK

## Zein da datuen tratamenduaren arduraduna?

### Garapen Ekonomiko eta Enpresariala

IFK: S7124926B

#### Harremanetarako datuak:

Tomás Caballero parkea 1, "Printzearen Gotorlekua II" eraikina

31006 Iruña, Nafarroa

[desarrollo.economico@navarra.es](mailto:desarrollo.economico@navarra.es)

848 42 76 46

Datuak Babesteko Ordezkaritza: [dpd@navarra.es](mailto:dpd@navarra.es)

## Zein eskubide erabil ditzakezu datuen babesaren arloan?

- **Sartzea.** Eskubidea duzu dagozkizun datuak tratatzen diren ala ez jakiteko eta, halakoetan, Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorraren 15. artikuluan aurreikusitako informazioa eskuratzeko.
- **Datuak zuzentzea.** Eskubidea duzu zure datu pertsonal okerrak edo osatugabeak zuzentzeko, Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorraren 16. artikuluan aurreikusitakoarekin bat.
- **Tratamendua mugatzea.** Eskubidea duzu datuen tratamendua mugatzeko, Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorraren 18. artikuluan aurreikusten diren baldintzetako bat betetzen denean.
- **Tratamenduaren aurka egitea.** Eskubidea duzu datuen tratamenduari aurka egiteko nahi duzunean, zure egoera partikularrarekin ikusteko duten arrazoiengatik.
- **Ezabatzea.** Eskubidea duzu dagozkizun datu pertsonalak ezabatzeko, Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorraren 17. artikulurekin bat.
- **Eramangarritasuna.** Eskubidea duzu dagozkizun datu pertsonalak eta tratamenduaren arduradunari eman dizkiozunak jasotzeko formatu egituratu, erabilera orokorreko eta irakurketa mekanikoko batean, Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorraren 20. artikulurekin bat. Eskubide horrek, oro har, ez die eraginen administrazio publikoei; izan ere, ez zaio aplikatzen interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari emandako botere publikoen izenean gauzatutako eginkizun bat betetzeko behar den tratamenduari.
- **Aurretik emandako onespeneren errebokazioa.** Tratamendua baimenean oinarritzen bada, edozein unetan errebokatzeko eskubidea izanen duzu.

## Eskubideak nola erabil? (*kasu bakoitzean zehazteko*)

- Ondoko erakundera zuzendutako idazki baten bidez:
  - Garapen Ekonomiko eta Enpresarialeko Departamentua  
Idazkaritza Tekniko Nagusia  
Tomás Caballero parkea 1 – II. eraikina  
31006 – Iruña.
- Ondoko helbidera mezu elektronikoko bat bidalita: [desarrollo.economico@navarra.es](mailto:desarrollo.economico@navarra.es)
- [Datu pertsonalak babesteko eskubideak baliatzeko izapidearen](#) bidez.

## Erreklamatzeko zer bide daude?

Uste baduzu zure eskubideak ez direla bete, eskubidea duzu [erreklamazio bat aurkezteko Nafarroako Gobernuko Datuak Babesteko Ordezkaritzan](#) edo [Datuak Babesteko Espainiako Bulegoan](#).

## 2. LAGUNTZAK                                    ETA                                    DIRULAGUNTZAK DEPARTAMENTUAN

### **Zein helbururekin tratatzen ditugu zure datu pertsonalak?**

Departamentuari dagozkion laguntzak eta dirulaguntzak emateko, kudeatzeko, jarraitzeko eta kontrolatzeko prozesuak egitea.

### **Tratamenduaren oinarri juridikoa**

Eginkizun bat betetzea interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleituriko ahalorde publikoak erabiliz:

- 11/2005 Foru Legea, Dirulaguntzei buruzkoa.

### **Zein hartzaileri jakinaraziko zaizkio zure datuak?**

Nafarroako Gobernuko beste unitate batzuei.

### **Datuen nazioarteko transferentziak**

Ez da aurreikusten.

### **Zenbat denboraz gordeko ditugu zure datuak?**

Datuak zein xedetarako bildu diren, halako xedea lortzeko beharrezkoa den denbora guztian gordeko dira, bai eta xede horren edo datuen tratamenduaren ondoriozko erantzukizun guztiak zehaztu ahal izateko ere.

Zehazki, kontserbaziorako aurreikusitako epea izanen da Nafarroako Gobernuaren agiri kontserbazioaren indarreko egutegiak adierazten duena.

### **Erabaki automatizatuak hartzen dira?**

Ez dira erabaki automatizatuak hartuko emandako informazioari buruz.

### 3. BEKAK DEPARTAMENTUAN

#### **Zein helbururekin tratatzen ditugu zure datu pertsonalak?**

Departamentuari dagozkion laguntzak eta dirulaguntzak emateko, kudeatzeko, jarraitzeko eta kontrolatzeko prozesuak egitea.

#### **Tratamenduaren oinarri juridikoa**

Eginkizun bat betetzea interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleituriko ahalorde publikoak erabiliz:

- 11/2005 Foru Legea, Dirulaguntzei buruzkoa.
- 172/2004 Foru Dekretua, apirilaren 19koa, prestakuntza-bekak emateko araubidea ezartzen duena.

#### **Zein hartzaileri jakinaraziko zaizkio zure datuak?**

Nafarroako Gobernuako beste unitate batzuei.

#### **Datuen nazioarteko transferentziak**

Ez da aurreikusten.

#### **Zenbat denboraz gordeko ditugu zure datuak?**

Datuak zein xedetarako bildu diren, halako xedea lortzeko beharrezkoa den denbora guztian gordeko dira, bai eta xede horren edo datuen tratamenduaren ondoriozko erantzukizun guztiak zehaztu ahal izateko ere. Zehazki, kontserbaziorako aurreikusitako epea izanen da Nafarroako Gobernuaren agiri kontserbazioaren indarreko egutegiak adierazten duena.

#### **Erabaki automatizatuak hartzen dira?**

Ez dira erabaki automatizatuak hartuko emandako informazioari buruz.

## 4. ERREGISTROA ARLOAN

## INDUSTRIA-SEGURTASUNAREN

### **Zein helbururekin tratatzen ditugu zure datu pertsonalak?**

Industrian araututako jardueretako datu pertsonalak kudeatzea.

### **Tratamenduaren oinarri juridikoa**

Eginkizun bat betetzea interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleituriko ahalorde publikoak erabiliz:

- 21/1192 Legea, Industriari buruzkoa.

### **Zein hartzailei jakinaraziko zaizkio zure datuak?**

Nafarroako Gobernuko beste unitate batzuei.

### **Datuen nazioarteko transferentziak**

Ez da aurreikusten.

### **Zenbat denboraz gordeko ditugu zure datuak?**

Datuak zein xedetarako bildu diren, halako xedea lortzeko beharrezkoa den denbora guztian gordeko dira, bai eta xede horren edo datuen tratamenduaren ondoriozko erantzukizun guztiak zehaztu ahal izateko ere. Zehazki, kontserbaziorako aurreikusitako epea izanen da Nafarroako Gobernuaren agiri kontserbazioaren indarreko egutegiak adierazten duena.

### **Erabaki automatizatuak hartzen dira?**

Ez dira erabaki automatizatuak hartuko emandako informazioari buruz.

## 5. ERREGISTROA INDUSTRIA-JABETZAREN ARLOAN

### **Zein helbururekin tratatzen ditugu zure datu pertsonalak?**

Informazio-eskaerak erregistratu eta kontrolatzea

### **Tratamenduaren oinarri juridikoa**

Interes publikoko misio bat betetzea edo tratamenduaren arduradunari emandako botere publikoak gauzatzea, Zientzia eta Teknologia Ministerioaren (OEPMren bidez) eta Nafarroako Foru Komunitatearen arteko lankidetzaren protokoloaren OEPMren 2001eko uztailaren 2ko Ebazpenaren arabera (2001eko 173. EAO, uztailaren 20koa).

### **Zein hartzaileri jakinaraziko zaizkio zure datuak?**

Ez da aurreikusten datu-komunikaziorik. Barne-erregistro bat da, informazio interesgarria igortzeko erabil daitekeena.

### **Datuen nazioarteko transferentziak**

Ez da aurreikusten.

### **Zenbat denboraz gordeko ditugu zure datuak?**

Datuak zein xedetarako bildu diren, halako xedea lortzeko beharrezkoa den denbora guztian gordeko dira, bai eta xede horren edo datuen tratamenduaren ondoriozko erantzukizun guztiak zehaztu ahal izateko ere. Zehazki, kontserbaziorako aurreikusitako epea izanen da Nafarroako Gobernuaren agiri kontserbazioaren indarreko egutegiak adierazten duena.

### **Erabaki automatizatuak hartzen dira?**

Ez dira erabaki automatizatuak hartuko emandako informazioari buruz.



## 6. ERREGISTROA NAFARROAKO ARTISAUEN ARLOAN

### **Zein helbururekin tratatzen ditugu zure datu pertsonalak?**

Artisauen erregistroan izena emateko datu pertsonalak kudeatzea.

### **Tratamenduaren oinarri juridikoa**

Eginkizun bat betetzea interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleituriko ahalorde publikoak erabiliz:

- 188/1988 Foru Dekretua, Nafarroako artisauen sektorea antolatzen duena.

### **Zein hartzailei jakinaraziko zaizkio zure datuak?**

Nafarroako Gobernuko beste unitate batzuei.

### **Datuen nazioarteko transferentziak**

Ez da aurreikusten.

### **Zenbat denboraz gordeko ditugu zure datuak?**

Datuak zein xedetarako bildu diren, halako xedea lortzeko beharrezkoa den denbora guztian gordeko dira, bai eta xede horren edo datuen tratamenduaren ondoriozko erantzukizun guztiak zehaztu ahal izateko ere. Zehazki, kontserbaziorako aurreikusitako epea izanen da Nafarroako Gobernuaren agiri kontserbazioaren indarreko egutegiak adierazten duena.

### **Erabaki automatizatuak hartzen dira?**

Ez dira erabaki automatizatuak hartuko emandako informazioari buruz.

## 7. ERREGISTROA NAFARROAKO MERKATARITZA SEKTOREAN

### **Zein helbururekin tratatzen ditugu zure datu pertsonalak?**

Nafarroako merkataritza establezimenduen erroldan izena emateko datu pertsonalak kudeatzea.

### **Tratamenduaren oinarri juridikoa**

Eginkizun bat betetzea interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleituriko ahalorde publikoak erabiliz:

- 17/2001 Foru Legea, uztailaren 12koa, Nafarroako merkataritza arautzen duena.

### **Zein hartzailei jakinaraziko zaizkio zure datuak?**

Nafarroako Gobernuko beste unitate batzuei, beste administrazio publiko, agintari eta epaitegi batzuei.

### **Datuen nazioarteko transferentziak**

Ez da aurreikusten.

### **Zenbat denboraz gordeko ditugu zure datuak?**

Datuak zein xedetarako bildu diren, halako xedea lortzeko beharrezkoa den denbora guztian gordeko dira, bai eta xede horren edo datuen tratamenduaren ondoriozko erantzukizun guztiak zehaztu ahal izateko ere. Zehazki, kontserbaziorako aurreikusitako epea izanen da Nafarroako Gobernuaren agiri kontserbazioaren indarreko egutegiak adierazten duena.

### **Erabaki automatizatuak hartzen dira?**

Ez dira erabaki automatizatuak hartuko emandako informazioari buruz.

## 8. KUDEAKETA EKONOMIKOA ETA AURREKONTUENA

### **Zein helbururekin tratatzen ditugu zure datu pertsonalak?**

Aurrekontua kudeatzeko egintzen eta espedienteen tramitazioa.

### **Tratamenduaren oinarri juridikoa**

Eginkizun bat betetzea interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleituriko ahalorde publikoak erabiliz:

- 13/2007 Foru Legea, Nafarroako Ogasun Publikoari buruzkoa.
- 11/2005 Foru Legea, Dirulaguntzei buruzkoa.
- 2/2018 Foru Legea, Kontratu Publikoei buruzkoa.

### **Zein hartzailei jakinaraziko zaizkio zure datuak?**

Nafarroako Gobernuko beste unitate batzuei.

### **Datuen nazioarteko transferentziak**

Ez da aurreikusten.

### **Zenbat denboraz gordeko ditugu zure datuak?**

Datuak zein xedetarako bildu diren, halako xedea lortzeko beharrezkoa den denbora guztian gordeko dira, bai eta xede horren edo datuen tratamenduaren ondoriozko erantzukizun guztiak zehaztu ahal izateko ere. Zehazki, kontserbaziorako aurreikusitako epea izanen da Nafarroako Gobernuaren agiri kontserbazioaren indarreko egutegiak adierazten duena.

### **Erabaki automatizatuak hartzen dira?**

Ez dira erabaki automatizatuak hartuko emandako informazioari buruz.

## 9. KONTRATAZIOA

### **Zein helbururekin tratatzen ditugu zure datu pertsonalak?**

Departamentuak egindako kontratuak prestatu, lizitatu, esleitu, egikaritu eta azkentzea.

### **Tratamenduaren oinarri juridikoa**

Eginkizun bat betetzea interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleituriko ahalorde publikoak erabiliz:

- 2/2018 Foru Legea, Kontratu Publikoei buruzkoa.

### **Zein hartzaileri jakinaraziko zaizkio zure datuak?**

Nafarroako Gobernuako beste unitate batzuei.

### **Datuen nazioarteko transferentziak**

Ez da aurreikusten.

### **Zenbat denboraz gordeko ditugu zure datuak?**

Datuak zein xedetarako bildu diren, halako xedea lortzeko beharrezkoa den denbora guztian gordeko dira, bai eta xede horren edo datuen tratamenduaren ondoriozko erantzukizun guztiak zehaztu ahal izateko ere. Zehazki, kontserbaziorako aurreikusitako epea izanen da Nafarroako Gobernuaren agiri kontserbazioaren indarreko egutegiak adierazten duena.

### **Erabaki automatizatuak hartzen dira?**

Ez dira erabaki automatizatuak hartuko emandako informazioari buruz.

## 10. LAGUNTZA JURIDIKOA

### **Zein helbururekin tratatzen ditugu zure datu pertsonalak?**

Izaera juridikoko aholkularitza edo txostena behar duten errekurtsoak, erreklamazioak eta bestelako espedienteak tramitatzea.

### **Tratamenduaren oinarri juridikoa**

Eginkizun bat betetzea interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleituriko ahalorde publikoak erabiliz:

- 39/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkideari buruzkoa.
- 11/2019 Foru Legea, martxoaren 11koa, Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioari eta foru-sektore publiko instituzionalari buruzkoa.

### **Zein hartzaileri jakinaraziko zaizkio zure datuak?**

Nafarroako Gobernuko beste unitate batzuei.

### **Datuen nazioarteko transferentziak**

Ez da aurreikusten.

### **Zenbat denboraz gordeko ditugu zure datuak?**

Datuak zein xedetarako bildu diren, halako xedea lortzeko beharrezkoa den denbora guztian gordeko dira, bai eta xede horren edo datuen tratamenduaren ondoriozko erantzukizun guztiak zehaztu ahal izateko ere. Zehazki, kontserbaziorako aurreikusitako epea izanen da Nafarroako Gobernuaren agiri kontserbazioaren indarreko egutegiak adierazten duena.

### **Erabaki automatizatuak hartzen dira?**

Ez dira erabaki automatizatuak hartuko emandako informazioari buruz.

# 11. LANGILEEN KUDEAKETA

## **Zein helbururekin tratatzen ditugu zure datu pertsonalak?**

Departamentuko langileak kudeatzeko espedienteak tramitatzea eta haiei jarraipena egitea: langileen kontratazioa eta kudeaketa, lanaldiaren kontrola, laneko osasuna, laneko altak eta bajak. Lanaldien baimenak eta aldaketak

## **Tratamenduaren oinarri juridikoa**

Tratamenduaren arduradunari aplikatzeko legezko betebeharrak bat betetzeko beharrezkoa den tratamendua, abuztuaren 30eko 251/1993 Legegintzako Foru Dekretuaren arabera. Nafarroako Administrazio Publikoen Zerbitzuko Langileen Estatutuaren Testu Bategina onetsi zuen legegintzako foru dekretu horrek.

## **Zein hartzaileri jakinaraziko zaizkio zure datuak?**

Nafarroako Gobernuko beste unitate batzuei.

## **Datuen nazioarteko transferentziak**

Ez da aurreikusten.

## **Zenbat denboraz gordeko ditugu zure datuak?**

Datuak zein xedetarako bildu diren, halako xedea lortzeko beharrezkoa den denbora guztian gordeko dira, bai eta xede horren edo datuen tratamenduaren ondoriozko erantzukizun guztiak zehaztu ahal izateko ere. Zehazki, kontserbaziorako aurreikusitako epea izanen da Nafarroako Gobernuaren agiri kontserbazioaren indarreko egutegiak adierazten duena.

## **Erabaki automatizatuak hartzen dira?**

Ez dira erabaki automatizatuak hartuko emandako informazioari buruz.

## 12. JARDUNALDIAK, LANTEGIAK, TOPAKETAK, MINTEGIAK, IKASTAROAK ETA HITZALDIAK EGITEA

### **Zein helbururekin tratatzen ditugu zure datu pertsonalak?**

Departamentuaren arloko prestakuntza, informazioa, hedapena, sustapena eta hedapena.

### **Tratamenduaren oinarri juridikoa**

Eginkizun bat betetzea interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleituriko ahalorde publikoak erabiliz.

### **Zein hartzailei jakinaraziko zaizkio zure datuak?**

Nafarroako Gobernuko beste unitate batzuei.

### **Datuen nazioarteko transferentziak**

Ez da aurreikusten.

### **Zenbat denboraz gordeko ditugu zure datuak?**

Interesdunak baimena ukatzeko duen eskubidea ukatu gabe, datuak zein xedetarako bildu diren, halako xedea lortzeko beharrezkoa den denbora guztian gordeko dira, bai eta xede horren edo datuen tratamenduaren ondoriozko erantzukizun guztiak zehaztu ahal izateko ere.

### **Erabaki automatizatuak hartzen dira?**

Ez dira erabaki automatizatuak hartuko emandako informazioari buruz.

## 13. PERTSONEK DATUAK BABESTEAREN ARLOAN DITUZTEN ESKUBIDEEN ARRETA

### **Zein helbururekin tratatzen ditugu zure datu pertsonalak?**

Herritarren eskaerei erantzutea, Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorrak ezartzen dituen eskubideak baliatuz.

### **Tratamenduaren oinarri juridikoa**

Eginkizun bat betetzea interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleituriko ahalorde publikoak erabiliz.

### **Zein hartzailei jakinaraziko zaizkio zure datuak?**

Nafarroako Gobernuko beste unitate batzuei.

### **Datuen nazioarteko transferentziak**

Ez da aurreikusten.

### **Zenbat denboraz gordeko ditugu zure datuak?**

Erreklamazioak ebazteko behar den denboran gordeko dira. Artxiboei eta dokumentazioari buruzko araudian ezarritakoa aplikatuko da.

### **Erabaki automatizatuak hartzen dira?**

Ez dira erabaki automatizatuak hartuko emandako informazioari buruz.



## 14. SEGURTASUN-INTZIDENTZIAK DATUEN BABESAREN ARLOAN

### **Zein helbururekin tratatzen ditugu zure datu pertsonalak?**

Segurtasun-gorabeherak kudeatzea eta ebaluatzea.

### **Tratamenduaren oinarri juridikoa**

Eginkizun bat betetzea interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleituriko ahalorde publikoak erabiliz.

### **Zein hartzaileri jakinaraziko zaizkio zure datuak?**

Estatuko Segurtasun Indar eta Kidegoei.  
Datuak Babesteko Espainiako Agentziari.  
Zentro Kriptologiko Nazionalari.

### **Datuen nazioarteko transferentziak**

Ez da aurreikusten.

### **Zenbat denboraz gordeko ditugu zure datuak?**

Erreklamazioak ebazteko beharrezkoa den denbora guztian gordeko dira, bai eta xede horren edo datuen tratamenduaren ondoriozko erantzukizun guztiak zehaztu ahal izateko ere. Artxiboei eta dokumentazioari buruzko araudian ezarritakoa aplikatuko da.

### **Erabaki automatizatuak hartzen dira?**

Ez dira erabaki automatizatuak hartuko emandako informazioari buruz.